

san filanan — nimòrò 21  
nowanburu kalo san 1973

bp 24  
bamako  
mali

dòròmè 4 — ccp : 0155

san 1973

sènèfènw sannifeere  
tuma sera

san o san, nin waati la,  
sènèfènw sannifeere bè da-  
minè jamana kònò. o sabu  
la, a y'aw kòldsi yurugu-  
yurugu mògòw la, ani ja-  
gokèla juguw la. a, y'a  
jir'u la yòrò bée, ani tuma  
bée ko balikukan, ani  
kibarukalanni ye magoba  
nyè aw ye.



peresidan muso tun bè a lakòliso..

# Kibaru

a bè bò mali kibarudiso ka yamaruya kònò

## fiyentòw bè kalan

an bè don min na ko bi, fiyentòw bè se ka kalan kè, ka sèbènni kè, ka faamuyali kè anw yèrè fè yan mali kònò. a kalanso dò dayèlènna bamakò kalo tèmènnen na. denmisèn fiyentòw ye kalan daminè a kònò ka ban. don kelen ko tè, bawo, a kalan man nògòn, i n'a fò nyètigw ta. nka, a bè kè ni fèerè minw ye, olu b'a nògòya a kalandenw an'a karamògòw bée bo- lo. n'a ko sigira sen kan, san nataw kònò, denmisèn fiyentòw bène baara kè, ka jamana dèmè. o mana kè, ga- ribuya bè nògòya dòoni dòoni, fo ka taa ban pewu.



dayèlè yòrò. a kalan bè kè ni bolow..

**sunkalo selli**  
ala ka san wèrè  
jira an na

nyinan sunkalo banna. a selli kèra. ala ni kira maha- madu kanubagaw bèsawara, bawo, kalo kelen in sun kèra sababu ye k'u ju- rumuw kafari. hali bi, ala k'an ka limaniya bonya ka t'a fè, ka hinè ni baara dusu don an kònò, k'an ka dinyèlatigè ani laharasòrò nògòya.



de ye, ala k'a karamògòw dèmè a la.

## an ka taama diyara

sètanburu kalo tile 15, n'a tile 16  
an'a tile 17, an taara joyila, kuca-  
la ani segu maraw la, kibaru fee-  
reli ko la an'a bakurubasan ko la.  
an ni lamini male, sega kònatè ani  
tijani daramè ye nyògòn ye a ko-  
nyèw la, ka nyògòn faamuya kosè-  
bè. an hakili la, dò ka kan ka fara  
kibaru kalanbagaw kan o mara ninw  
kònò.

òkutòburu kalo tile 15, fo ka t'a  
bila a tile 21 na, an taara moti,  
tominyan, san, kucala, kinparana,  
sikaso, segu, marakala ani nyòndò,

ka tèmèn dugabugu sukaro dila yò-  
rò fè. an n'o nyèmògòw bée ye  
nyògòn faamuya kibaru ko la.

an tun ka kan ka taa sanankòrò-  
ba, jalakòrò, welesebugu, buguni,  
nyèna, kinyan, kilela, zangaso ani  
yoroso, nka ala m'o latigè. o dugu  
mògòw k'a faamu, k'a dòn, ko don  
dan tè kelen ye.

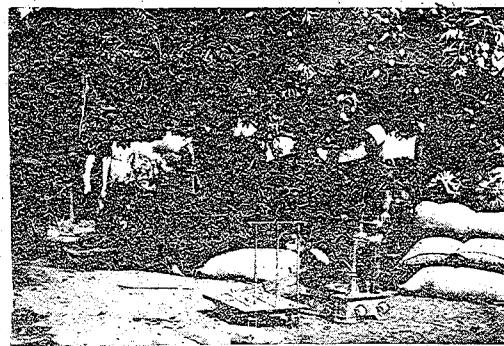
## ja ni tasuma

ja selen bè yòrò min na bi,  
tasuma ko ka kan ka lajè ni  
hakili ye, walasa an ka kun-  
gow kana jeni ka ban. ni min  
y'l tulo gèlèya, o bè se ka  
kunko sòrò. fèn o fèn ye ta-  
suma ko ye, a ye nyininkali  
kè, san'a ka tinyèni kè.

an ka taama sira diyara k'a d'a  
kan, an ye nyògòn ye, ka nyògòn  
kumanyògònya, ka kan kelen fò  
kibaru feereli, a bakurubasanni, a  
kalanni n'a jènsènni na, mali dugu  
bèe kònò.

amadu ganyi kantè

## sènèfènw sannifeere nyèsigi



kabini sisan, gòférènaman hamibè nyinan sènèfènw sannifeere la. o kòsòn, sètanburu kalo tile 25, nyògònye dò kèra bamakò, min ye ko caman kòlòsi nyinan sannifeere nyènabòli kama.

sèriwusi fèn o fèn ka baara nyèssinen bè sènèkè ma, ani sèriwusi minw bè sènèfènw sanni ko nyènabò, ani sèriwusi minw bè sènèfènw sannenw doni, olu bè ka mògò dò tun bè nyògònye in na.

sènèfènw sannifeere kèra cogo min na salon, u fòlòla k'o de lajè. nyò tòni hakè min sanna, ani malo tòni hakè, ni kaba, ni kòori, ani sènèfènw tòw, u y'o bèe hakè jate.

o tèmènnen kò, u hakili ye min ye nyinan sènèfènw sanni ko la, u y'o jira nyògòna. u bènna a kan k'a fò, ko nyinan kòori sòròlen tèna salon ta bò. nka, min ye nyòye, ani malo, ni kaba, o kòni bè se ka caya ka tèmèn salon ta kan.

bòrè hakè min ka kan ka kè ka sènèfènw doni, u y'o fana jate. u ko bòrè 600 000 de ka kan ka sòrò ka fara kòròlenw kan. bòrèdilaizini min bè san, o ka mògò dò tun bè yen. o ko o bòrè bée bè se ka dila yen.

mobilis hakè min ka kan ka se ka sènèfènw doni, u y'o fana jate. u y'a jira fana ko tají caman ka kan ka lase yòrò dòw la, i n'a fò kita, walasa taji kana dèse mobilitigiw bolo, sani sènèfènw sannifeere waati ka dafa.

mobilitigiw ye kuma ta, k'a fò ko dò ka kan ka fara sènèfènw doni sara kan, jankò sira man nyi yòrò minw na, i n'a fò kayi mara ani bamakò mara yòrò dòw la.

## ja man nyl

mali cèw, mali musow,  
an k'an miiri, an k'an taasi,  
n'o kèra, an b'an yèrè dòn,  
n'o kèra, an bè nyògòn hinè minè.

an faso, kòdnà jamana don,  
a sòrò bè sènè de la,  
sènè bè sanji nò fè,  
ni sanji ma na, sènè tè kè.

mali cèw, mali musow,  
ja min bè yan, ja gèlèn don,  
baganw banna, nyòw banna,  
falaw cayara, misikinèw cayara.

è, malidenw, an k'an miiri,  
an ka wuli ka dèmè don.  
an balimaw la, minw bè ja in kònò,  
an k'u dèmè n'an se ko ye,  
n'o kèra, an danbe na sabati.

seyidu ture

## misiba jabali

ncò, modi ani kefa taar'i sigi sì-ninsigi ka buguda la. u ye waga bò, ka foro belebelebaw da. u ye nyò caman sòrò, ka tiga ni fini caman sòrò, u fara, u yadara, u wasora. u b'a fò : anw mago tè mògò si la. mògòw de mago bè s'anw ma, n'o tè, anw mago tè se mògò ma. nyò b'an fè, tiga b'an fè, fini b'an fè, wa nafolo yèrè tè ban.

ni buguda mògò min ser'u ma nyò ko la, walima wari ko la, u b'o gèn. cè saba in ka hadamadenya ye buguda mògòw bée kònògan kosèbè, fo a laban kèra juguya ye u ni nyògòn cè.

cèkòròba kelen tun bè buguda in na, a tògò ko lamini, a muso ka ca, a den ka ca. kòngò tun blu la ka tèmèn buguda mògò tòw kan, k'o sababu kè ja ye. a sera ncò ma, a k'a dònò nyò la, walima fini na, walasa a bè se k'a ka denbaya lahinè. a y'i ban. modi y'i ban, kefa yèrè y'i ban. u si ma sòn ka nyò kisè kelen, walima fini kisè kelen d'a ma. cèkòròba in kasira. a y'i kan to u ma : è, n'balima-kèw, aw tè sini nyèsigi ? hèrè tè fan kelen dè. don bè cè kon, cè yèrè bè don kan dè. ni ala ye bi

diya aw la, aw bè se ka sini nògòya aw yèrè ma dè. u ma lamini ka kuma in jate, u y'a neni, k'a gèn, i n'a fò, wulu.

o kuma fò san yèlèma, samiyè di-yara. ji foorila, bée ye nyò sòrò, ka fini ni tiga sòrò kosèbè. mògòw nisòndiyara, niw sawara.

don dò la, juma su fè, tasumamè-nèba bòra dugù ni tilebi cè. kuto-kanw bòra, welewelew dara. cè ni muso fora ka bò sow kònò, ka taa fasuma in kumbèn ni jiw ni jiribolow ye. u y'a kèlè fo k'a du-gan, nka, ncò, modi ani kefa ka jiginèw jenina ka ban pewu. mògò si ma sòn k'u magèn. u kèra nyòntanw ye, u kèra kòngòtòw ye, u kèra yekofila ye buguda la.

n'balimaw, an kana kè ncò ni modi ni kefa nyògòn ye. an ka sini nyèsigi n'an seko ye. an kana sòrò filè. an k'a dòn k'an faso jiginèba, n'o ye opamu ye, o ye misiba jabali de ye, min b'a dènw bée la-hinè gèlèya sugu bée kònò.

seyidu ture

## kibaru kalanbagaw kuma yòrò

### ka bò jelisangaso

kamalen dò bè zaṅgatori, a tògò nemu damèlè. nemu n'a fakè farala sènè la. bée y'a dòn gèlèya donna san ko la. nemu y'a ka forow bée dan. a ye nyò foro belebeleba saba dan, ani tiga foro kelen, ani fini foroba.

nemu ka sènèfènw bée nyèna. nemu ye jiginè belebeleba fa nyò na, ka tiga bòrè tan fa.

sènè bannen, nemu y'a ka sènèfènw bée feere ka wari caman sòrò, nka nemu ye wari in bée fugufugu. hali nemu ma sè ka fini san. a kannafini bée faralen. a ka lènpo sara cogo gèlèyara. nemu n'a muso bée kòngò la. nemu m'a yèrè dòn.

para damèlè

### ka bò balandugu

an nisondiyalen ani an sawalen de bée nin sèbèn ci aw ma.

karamògò saba de bée balikukalan-denw kun na, balandugu kalansow kònò. kalanso fila in kònò, kalanden mògò 38 de b'u kònò. san fòlò mògò ye mògò 23 ye, san filanen taw ye mògò 15 ye.

n'a fòra ko mògò k'i faso kan kalan k'a sèbèn, anw nyè na, hèrè wèrè tè tèmèn o kan dè. balikukan-na nafa tè fò ka ban. bari a kèra sababu ye, dòw tun b'an na, olu tè hali u bolo da yòrò dòn sèbèn na, an bè bi don min na, u bée sera k'u bolo da yòrò dòn.

masanyuman kulubali

### ka bò nyaca

nin ye kuma kòròma dò ye, ka nyèsin aw ma : sènèfèn dò de don. sènèfèn in, mògò dama dò ka fèerò-bò b'a la. hali a tè se a jò kundama ma, i ūko tan sènèfèn in'na, i b'a sòrò, a den dò si jèlen b'a sen fè, dòncininnin don, a kònòma don dò la. o ye sènèfèn sugu jumèn ye ?

daramani tarawele

## den ko... den ko...

kibaru nimòrò 16 kònò, an ye kunnafoni caman d'aw ma, dòkòtò-ròw ka dònniya selen bè yòrò min na bi bange ko lahalaya la. o kèlen, an ye lètèrè fila sòrò ka bò aw yòrò.

lètèrè fòlò cibaga ye an balimakè dò ye, ka bò segu mara la. a kònò kuma filè : aw ka kunnafoni dilenw den-ko kan, u ye n'nisondiya. n'b'a fè aw ka kunnafoni jònjiò dì n'ma bangegèlèya ni bangebaliya kan. n'bè o kunnafoniw nyini aw fè, k'a d'a kan, ne muso kèlen kò ka den kelen sòrò, a ma dò wèrè sòrò, nyinan y'a san duuru ye.

lètèrè filanen cira an ma minèta kònè balo de fè, ka bò zirakòrò, kolongo àrondisiman na, masina sèrikili la. minèta ko : ne b'aw nyininka, sere bè muso sòrò cogo min na, aw k'o fò n'ye.

niñ lètèrè fila jaabili kama, an sera dòkòtòrò faran samakè ma, k'a nyininka. a ko an ma :

### bange konyè

min ye bange konyè ye, an bée b'a dòn ko ala ye cè ni muso da o kama. o la, ni bange gèlèyara cè ni muso cè, kun caman b'a la.

bangegèlèya ju bè se ka bò muso la : o la, i b'a sòrò, kònòdimi nòdon, walima muso wolonugu yòrò dòw gerennen don. o tèmènnen kò, muso bée farikolo tè kelen ye. dòw joli kònò, fènni minw bée bange nògòya muso ma, i b'a sòrò, olu

dilali ka suma, walima u tè dila yèrè.

bangegèlèya ju bè se ka bò cè la. o la, i b'a sòrò, cè maniyu man nyi. o tinyèni bée bò banaw na, i n'a fò, kenkenkòkiya.

ninw ye bangegèlèya kun dòw ye. n'bè min fara nin bée kan, o ye : ni cè, walima muso min ka bangeko gèlèyara, a ka wuli ka se dòkòtòròw ma, k'a nyèfò u ye. a kan'a kè maloyala ko ye.

### sere konyè

min ye sere konyè ye, sere ye suguya fila ye : min bè muso sòrò, ani min bè den sòrò.

sere bè se ka muso bée sòrò, bawo, muso mána jigin ka kalo saba kè, a wolonugu bè segin a ka baara ma. a bè dayèlè. muso ye laada ye wo, a m'a ye wo, a bè se ka kònò ta. nka, muso minw bè laada ye joona, olu de bè wele an fè farafin na ko seremusow. sere ka jugu muso ma. a b'a fanga ban, k'a kòrò teliya, bawo muso tè-sè-gèn labò yòròsòrò a jiginnen kò fè.

ni sere ye muso sòrò, a ka ca a la, a b'a den sòrò, bawo, muso

mana kònò ta, a sin bè ja, den min b'a kò la, o tè balo ka nyè. a bè balakabalaka dabò, k'a sòrò, a ma deli yòrò sòrò nòndò la ani dumunifèn wèrèw la.

o de y'a to, muso dòw bè ka ko bée kè ka sere bali. dòw bè fura caman ta, dòw fana bè se somaw ma, olu ka tafo kur'u ye, cogo min na u kana sere.

an bè bi min na, muso o muso, i ka kan k'a dòn ko n'i ni cè benn'a la, dòkòtòròw bè se k'i ka bange lajò, san kelen, san fila, fo san hakè min mana diya i ye.

yaya jara

## lakòlikalan hakili kura

an bée b'a dòn ko san o san kawule tuma la, lakòliso bée b'e da-yèlè, ka kalan daminè ko kura. lakòliso cayara mali kònd sisan, fo ka tèmèn lakòliso 800 kan. lakòlden kuraw b'e denmisèn 40 000 bò san o san. olu ni kòrdlenw faralèn nyògòn kàn, o b'e mògò 250 000 bò

fòlò fòlò, ni denmisèn tun b'e don lakòli la, i tun b'e se k'a fò ko, ni kalan diyara a la, a na se ka k'e sèriwusi mògò ye, ka sara ta kalo o kalo, ka k'e waribatigi ye. o tuma kòni tèmènha pewu, bawo, sèriwusi b'e falen b'e mògò la bi, sigi yòrò tè sòrò yen ka di sisan lakòlden kòrdò b'e ma.

### fòlò ni sisan tè kelen ye

o tèmènnèn kò fana, an bée y'a kòldsi ko denmisèn caman b'e don lakòli la, ka san dama dòw k'e, ka bò. o denmisèn ka lakòlidon ko, ani u masaw ye warj min bò a la, o si ma foyi nyè, k'a d'a kan, u kalanbali donna lakòli la cogo min na, u kalanbali b'e bò lakòli la o cogo kelen na.

dòw fana b'e, u mana san segin ni



kò k'e lakòli la, u b'e gèn ka bò a la, k'a sòrò u ka kalan ma se ka dafa. u ka kalan sera yòrò min na, olu tè se ka baarakè yòrò sòrò sèriwusiw la, olu tè sòn fana ka sènè k'e tugun. o mògò caman b'e taa galoduguw kònd ka baara nyini yen ka dèse. dòw b'e k'e mògò kolonba ye ani fugarubaw, dòw yèrè b'e karapiliya ni sonyèni k'e tuma bée.



mali nyèmògòw minw nyèsinnen b'e denmisèn kalanni ma, olu ye o bée lajè, ka cogo nyini o la. ubènna a kan ko yèlèma ka kan ka don lakòli la, walasa a ka k'e fèn nafama ye lakòlden bée bolo, hali minw tèna se k'u ka kalan dafa. o la sa, u y'a fò ko lakòlden ka kan ka kalan dòw k'e, kalan minw b'u dege sènèkè cogo nafamaw la, i n'a fò sènèfèn ladon cogo, bagan lamò cogo, jiri turu cogo, nakò don cogo, ani tòw. o la, denmisèn o denmisèn mana don lakòli la, hali n'a bòra joona, a na se ka ko dòw don, minw b'e se k'a k'e sènèkèla sèbè ye, k'a ka sòrò caya sènèkè baara la.

kabini salon, o ko daminèna sika-so mara la. lakòli 30 sugandira k'o kalan cogo kuraw lajè. ni kalan cogo kura in sera ka nyè, a nyògòn lakòli na jènsèn mali yòrò bée.



X lakòlden ka kan ka kalan, o ye tìnyè ye. rka, a ka kan fana ka baara caman dege, bawo mògò tè dìnyè bò fan dòn. a ka kan ka sènè dege foro la, ani nakò kònd, ka baganw ladon, ka mònni cogo dòn, ka bololabaara suguya caman dòn, ka tobili ni şokòndbaara misènw faamuya. o la, mògòya b'e dafa ka fara lakòlikalan kan.

### an ka yèlè dòoni

numukè dò kèra, a tògò ye masa fane. tilema tuma fè, u tun b'e taa fèlè bò. n'u tun taara fèlèbò yòrò la, u b'e tasuma tugun.

don dò kèra, u ye tasuma tugun. o y'a sòrò, warabè b'e tu la yen. waraba y'i sòori bin jukòrò. masa bòra mògò tòw kòrò, ko a b'e taa tu jukòrò lajè. waraba y'i nyògòmè dòoni. a kèra masa nyè na ko kònyinè don. a y'i ton waraba kan, a ye bin kòròta, a y'a sòrò, wara

don. a ye wara minè kosèbè. masa kuloùa ka mògò tòw wele : è, mògòw, a ye na yan koyi, kònyinè caman b'e yan.

ni mògò min nana, a b'a f'o ye : i ton yan kan. o b'a ton yen kan. o b'a f'o : è, jaga, wara don. masa b'a f'o : ne m'o don i da wo, n'i m'a minè, a b'e min da i kan, i b'o ye wo.

ni mògò wèrè nana, a b'a f'o : i ton yan kan. o b'a ton yen kan, o

b'a f'o : è, jaga, wara don, masa b'a f'o : ne m'o don i da dè. n'i m'a minè, a b'e min da i kan, i b'o ye. o b'a minè kosèbè.

fo mògò cayara. u ye wara ta ka bò duguma, k'a kan tigè. a sòròla wara ye. masa ye mògòw wele. n'a tun sòròla kònyinè ye, a tun tè mògò wele.

barima mariko  
ngalamajankòrò